

Erst die richtige Anleitung

Übertrage nur die Pflegehinweise deines vorhandenen Systems. Unklare oder widersprüchliche Verfahren bleiben offen, bis sie geklärt sind.

Kostenlos ohne E-Mail; Newsletter optional. In einer lokalen PDF-Kopie ausfüllen und speichern. Persönliche Notizen werden nicht zurückgesendet.

Modell / Generation

Cup- oder Flaschensystem

Land / Sprachfassung

Dokumentkennung / Version

Anleitungs-URL oder eigener Aufbewahrungsort

Relevante Kapitel / Seiten

WELCHE VORGABEN HABE ICH GEFUNDEN?

- ☐ Vor erster Nutzung
- ☐ Nach jeder Nutzung
- ☐ Zusätzliche Behandlung nach Anleitung
- ☐ Gesonderte fachliche Vorgabe

Offene Abweichung / Klärung mit Hersteller oder Fachperson

Waschen, Desinfizieren und Sterilisieren sind nicht dasselbe. BZfE-Grundhygiene und komponentengenaue Herstellerhinweise getrennt lesen; keine Auskochdauer oder Spülmaschinentemperatur aus diesem Blatt ableiten. [2][12]

Jedes Teil hat seinen Pflegeweg

Zwei Detailzeilen für deine Komponenten; bei Bedarf lokal kopieren. Trage nur freigegebene Verfahren ein. „Unklar“ bedeutet: nicht selbst ergänzen.

TEIL 1 · ANGABEN AUS DEINER ANLEITUNG

1: Teil / milchberührend ja–nein–unklar

1: Demontieren wie?

1: Waschverfahren freigegeben?

1: Zusatzbehandlung: wann / wie?

1: Trocknen / Lagern

1: Quelle / Kapitel / Seite

TEIL 2 · ANGABEN AUS DEINER ANLEITUNG

2: Teil / milchberührend ja–nein–unklar

2: Demontieren wie?

2: Waschverfahren freigegeben?

2: Zusatzbehandlung: wann / wie?

2: Trocknen / Lagern

2: Quelle / Kapitel / Seite

GESONDERT PRÜFEN · KEINE AUTOMATISCHE WASSERFREIGABE

Motor · Vorgabe / Quelle / noch offen

Schlauch / Verbinder · Vorgabe / Quelle / noch offen

Ladekomponenten · Vorgabe / Quelle / noch offen

BZfE nennt Reinigen von Pumpset und Behältern nach Gebrauch. [2] Das ist keine pauschale Waschfreigabe für Motor, Schläuche oder Elektronik. Abweichende Schlauchhinweise nicht zwischen Fassungen übertragen. [12][13]

Benutzt. In Trocknung. Bereit.

Statusblatt statt Pumpkalender. Trage eigene Teil- oder Setkennungen ein und aktualisiere den Zustand. Kein Pumpintervall und kein Wechselkalender.

BENUTZT

Welche Teile warten auf den Pflegeweg aus der eigenen Anleitung?

IN TROCKNUNG

Welche Teile sind noch nicht vollständig trocken oder müssen noch geprüft werden?

EINSATZBEREIT

Nur vollständig trockene, saubere, nach eigener Anleitung geprüfte Komponenten eintragen.

Zuletzt geprüft am / von

Noch zu erledigen / zuständig

Die gelesene Medela-Cup-Anleitung verlangt saubere und trockene Teile vor dem Zusammenbau (Kap. 7). Sie ist EN/FR/ES mit US-/Kanada-Bezügen; das ist keine universelle Freigabe für jede Pumpe. Die passende Fassung deines Systems übertragen. [12]

Ein noch feuchtes, gespültes Teil hier nicht als einsatzbereit markieren. Bei besonderen medizinischen Situationen individuelle Vorgaben klären.

Meine kurze Abschlusskontrolle

Stelle die persönliche Routine aus deiner Anleitung zusammen. Nicht zutreffende Punkte offenlassen; ein Häkchen ersetzt keine Verfahrensfreigabe.

- ☐ Vorgesehenes Waschverfahren durchgeführt
- ☐ Erforderliche zusätzliche Behandlung laut Anleitung erledigt
- ☐ Vollständig trocken
- ☐ Zustand und Vollständigkeit geprüft
- ☐ Sauber und geschützt gelagert

Mein zusätzlicher Kontrollpunkt

- ☐ Diesen eigenen Kontrollpunkt erledigt

Nicht weiterbenutzen: Teil / Grund

Mit Hersteller oder Fachperson klären

Beispiel, nicht Universalroutine: Die Medela-Cup-IFU trennt Waschen und zusätzliche Desinfektion. [12] Die Stillkommission sagt in ihrem Geltungsbereich „Eine Sterilisation ist nicht erforderlich“. [3] Daraus folgt nicht, eine verlangte Hersteller-Desinfektion wegzulassen. Bei Widerspruch konkret klären.

QUELLEN · Titel anklicken · erneut abgerufen am 16.10.2026

[2] BZfE · Muttermilch abpumpen

bzfe.de · Reinigung und Beratungsweg

[12] Medela · Hands-free Collection Cups, IFU

medela.com · EN/FR/ES; Kap. 6, 7, 10; US/CA-Bezüge

[3] Nationale Stillkommission · Umgang mit Muttermilch

mri.bund.de · gesundes eigenes Kind; Abschnitt 2/3.1

[13] Medela · Freestyle Hands-free, IFU

medela.com · abweichende Schlauchvorgabe, PDF-S. 23